

# Zahnmedizin 21.1 La facturation des actes dentaires

Die Abrechnung zahnärztlicher Leistungen

<https://app.colanguage.com/de/franzoesisch/dialoge/ccam>



## 1. Sehen Sie sich das Video an und beantworten Sie die zugehörigen Fragen.

Video: <https://www.youtube.com/watch?v=dUzrY-yKJl4&start=215&end=387>

<b>Un handicapé physique</b>	<i>(Eine körperliche Behinderung)</i>	<b>Mettre en charge des prémédications</b>	<i>(Vormedikation verabreichen)</i>
<b>Le déroulé de la consultation</b>	<i>(Der Ablauf der Konsultation)</i>	<b>La nécessité d'avoir du personnel formé</b>	<i>(Notwendigkeit von geschultem Personal)</i>
<b>La gestion du stress</b>	<i>(Stressbewältigung)</i>	<b>Le MEOPA</b>	<i>(MEOPA)</i>

1. Quel élément est essentiel lors du premier contact avec un patient handicapé ?
  - a. La présence d'un grand parking devant le cabinet
  - b. Le choix de la musique dans la salle d'attente
  - c. La durée très courte de la consultation
  - d. La première consultation et la prise de contact
2. À quoi sert principalement le questionnaire préalable ?
  - a. Mieux connaître l'aspect médical et les habitudes de vie du patient
  - b. Vérifier si le patient a payé la consultation précédente
  - c. Tester le niveau de français du patient
  - d. Choisir le jour de la prochaine consultation
3. Pourquoi la gestion du stress est-elle particulièrement importante pour les patients handicapés ?
  - a. Parce que la peur du dentiste est souvent plus forte chez eux
  - b. Parce qu'ils ne doivent pas remplir de questionnaire
  - c. Parce qu'ils ne peuvent pas écouter de musique pendant les soins
  - d. Parce qu'ils ne peuvent jamais prendre de rendez-vous seuls
4. Quelles sont des solutions mentionnées pour aider à la gestion du stress pendant les soins ?
  - a. Toujours bander les yeux du patient
  - b. Donner systématiquement des antibiotiques avant le rendez-vous
  - c. Raccourcir toutes les consultations à cinq minutes
  - d. Prémédication, hypnose par du personnel formé et MEOPA

**1-d 2-a 3-a 4-d**

## 2. Lesen Sie den Dialog und beantworten Sie die Fragen.

Le dentiste a des questions sur la CCAM

Der Zahnarzt hat Fragen zur CCAM

- Le dentiste:** J'ai quelques doutes sur certains actes de la CCAM. Vous pouvez m'expliquer ?
- (Ich habe einige Zweifel bezüglich bestimmter Leistungen der CCAM. Können Sie sie mir erklären?)*
- L'assistante:** Bien sûr, docteur. Lesquels ?
- (Natürlich, Doktor. Welche denn?)*

<b>Le dentiste:</b> D'abord, le coiffage pulinaire. Comment ça se facture ?	(Zuerst das Coiffage pulnaire. Wie wird das abgerechnet?)
<b>L'assistante:</b> C'est le recouvrement d'une pulpe exposée. C'est un acte séparé du composite et il est totalement remboursé par la Sécurité sociale.	(Das ist die Abdeckung einer exponierten Pulpa. Es ist eine eigenständige Leistung, getrennt vom Komposit, und sie wird vollständig von der Sozialversicherung erstattet.)
<b>Le dentiste:</b> Très bien. Et le supplément pour les patients sous anticoagulants ?	(Sehr gut. Und der Zuschlag für Patienten unter Antikoagulanzen?)
<b>L'assistante:</b> Vous l'ajoutez lors d'une extraction. Il compense le temps d'hémostase et il est aussi remboursé.	(Diesen fügen Sie bei einer Extraktion hinzu. Er kompensiert die Zeit für die Hämostase und wird ebenfalls erstattet.)
<b>Le dentiste:</b> D'accord. Et le supplément pour les patients dits « spéciaux » ?	(In Ordnung. Und der Zuschlag für sogenannte „besondere“ Patienten?)
<b>L'assistante:</b> Il concerne les handicaps sévères ou les troubles qui empêchent la coopération. Il est remboursé si c'est bien justifié dans le dossier du patient.	(Er betrifft schwere Behinderungen oder Störungen, die eine Kooperation unmöglich machen. Er wird erstattet, sofern dies im Patientenakt gut begründet ist.)
<b>Le dentiste:</b> Et pour retirer un corps étranger dans un canal radiculaire ?	(Und wie verhält es sich beim Entfernen eines Fremdkörpers aus einem Wurzelkanal?)
<b>L'assistante:</b> L'ablation d'un corps étranger est un acte à part. Le tarif est libre, il est fixé par la clinique.	(Die Entfernung eines Fremdkörpers ist eine eigenständige Leistung. Der Preis ist frei und wird von der Klinik festgelegt.)
<b>Le dentiste:</b> Et la Sécurité sociale rembourse quelque chose pour l'ablation d'un corps étranger ?	(Und erstattet die Sozialversicherung etwas für die Entfernung eines Fremdkörpers?)
<b>L'assistante:</b> Non, pas pour cet acte. Mais la mutuelle peut couvrir une partie, selon le contrat du patient.	(Nein, nicht für diese Leistung. Die Zusatzversicherung kann jedoch einen Teil übernehmen, je nach Vertrag des Patienten.)
<b>Le dentiste:</b> Donc il faut prévenir le patient.	(Also muss man den Patienten informieren.)
<b>L'assistante:</b> Oui, il faut toujours annoncer le prix et vérifier sa mutuelle avant de programmer l'acte. C'est important pour le consentement éclairé.	(Ja, man muss immer den Preis nennen und die Zusatzversicherung prüfen, bevor die Leistung geplant wird. Das ist wichtig für die aufgeklärte Einwilligung.)

1. Que dit l'assistante à propos du coiffage pulinaire ?

- a. C'est un supplément réservé aux patients avec handicap.
- b. C'est un acte séparé du composite et totalement remboursé.
- c. C'est toujours gratuit, il n'a pas de code CCAM.
- d. C'est un acte que la Sécurité sociale ne rembourse jamais.

2. Pourquoi le dentiste doit-il prévenir le patient avant l'ablation d'un corps étranger ?
- a. Parce que l'acte est obligatoire pour les patients sous anticoagulants.
  - b. Parce que l'acte n'est pas remboursé par la Sécurité sociale et le tarif est libre.
  - c. Parce que le Code de déontologie interdit d'annoncer les prix.
  - d. Parce que la mutuelle rembourse toujours l'acte à 100 %.

**1-b 2-b**

**3. Sur la page web, cherchez les articles suivants et lisez-les à haute voix : R4127-204; R4127-206; R4127-233; R4127-259.**

1. [https://www.legifrance.gouv.fr/codes/section\\_lc/LEGITEXT000006072665/LEGISCTA000006196413/](https://www.legifrance.gouv.fr/codes/section_lc/LEGITEXT000006072665/LEGISCTA000006196413/)